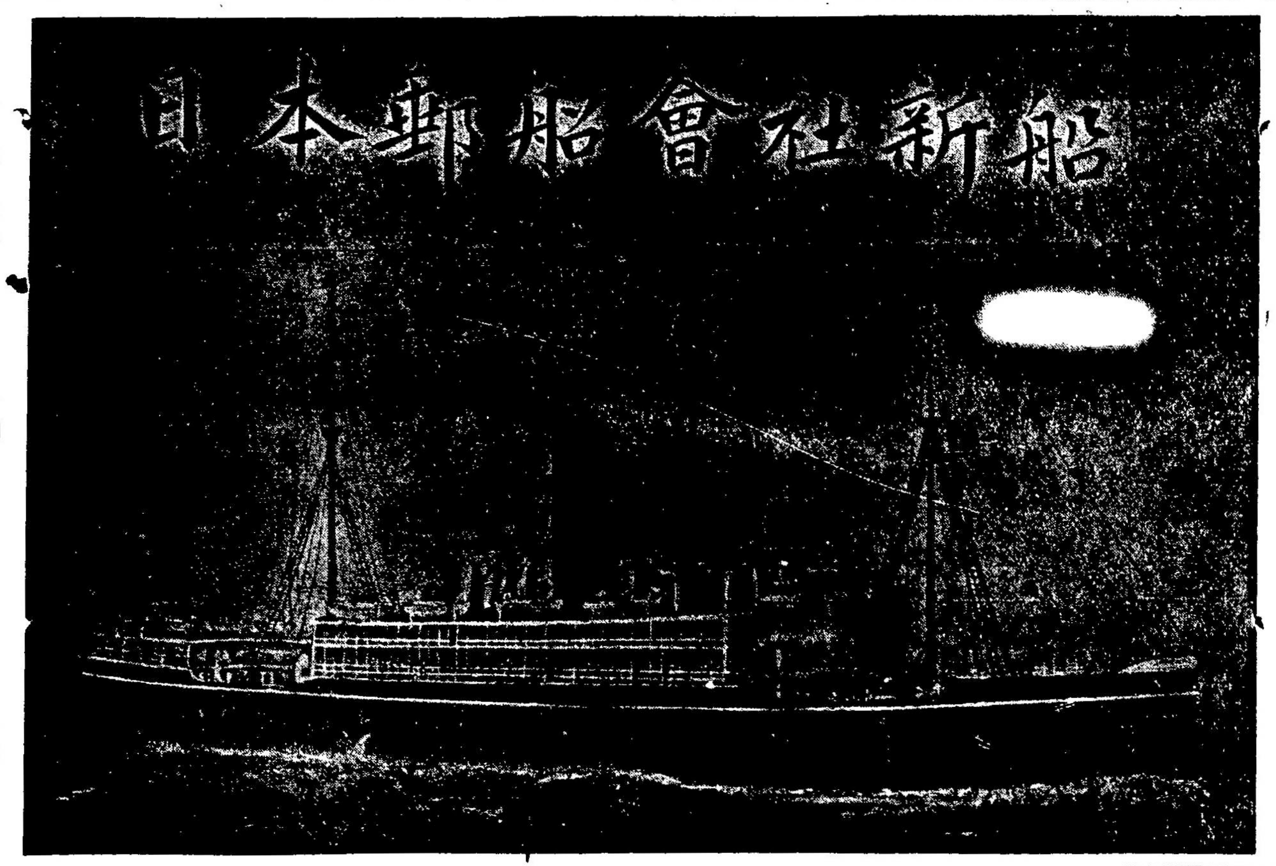
請搭新船回國

啓者本公司有頭等雙車堅固大輪船六隻接載搭客貨物前往香港順經日本等埠依期到港其船堅固快捷風浪不懼久已馳名乘者船上床位寬暢飯食豐美茶水電燈隨時供足並設有女艙厠所布置妥當更加大改良特請華人傳話及司廚照料所有搭客特別厚待水腳相宜

頭等位一百廿五圓來回每一年期二百一十八元七毛五二等位七十五圓來回每另議大艙客位四拾三圓五大艙女客房位全價　如有辦理回書者　請到該公司代理華人處寫船紙



▲民國六年由域埠開行新船期

佐渡丸（陽曆十二月十八）　香取丸（陽曆十二月廿六）
丹波丸（陽歷一月初八日）　伏見丸（陽曆一月十六日）
阿波丸（陽歷一月廿三日）　香取丸（陽曆二月七日）
因幡丸（陽歷二月十二日）

每兩禮拜一水由域多利直返香港

Nippon Yusen Kaisha S. S. Co.

各埠代理人

域多利　致公總堂　英昌隆　李進
二埠　致公堂
溫古化　致公堂　同安棧李礽　利源號李世璋
含路　廣德號陳文宗　萬福同鄭耀　安昌隆陳杞

金利源

Gim Lee Yuen Co.,
75-77 Pender St., East
Vancouver, B.C.
Phone Seymour 899

▲▲▲〔注意〕同胞請看

本號專辦唐山大宗上等油糖荳米各種名茶諸色海味臘味罐頭食品蘇杭綢緞時款男女花鞋顧綉綢巾送禮糖菓紙料炮竹磁器絃索唐番書籍雜貨醬料各江地道藥材馳名丸散諸貨俱全定價從廉倘蒙惠顧祈照後列住址付信便妥

▲舖在片打街門牌七十七號
（喊線詩毛八九九）

雲高華金利源謹白

香港順利匯兌局

特別廣告

我國僑胞。而工而商。匯銀回唐。皆欲即到即收者快。惟加拿大着。中國人未設有匯兌局。向由西人銀行轉匯。但西人銀行。所用收支時候。於我派人多有不便者。何也。該匯單到港。排往銀行向收。要候西人對合本碼。落出辦房嚴股宜家辦担保。方能亦銀此地者。須債半日。給得銀用。未免費特阻乃。弟有管此。特創設接理匯。迄向無論遠近。均可轉達。依銀行担柜。以電銀紙。傳滯僑胞。及商户委匯。恐尋到港。隨時可以無收。或由電匯。不概即收。庶忽延人担保阻搁時候。迎如各內埠梓里委匯款。由信錢買柯折紙付來。之取。以教無匯無悞。本歸接辦金山貨物。資本生裕。乃係利便工商赴見。仰祈留意賜顧是幸

◎本號常有大小金錢便換
◎接匯之時候每日（由上午拾點至下午五點）
◎是日匯水特價

香港順利匯兌局
雲高華代理人林德紹
司理人伍尚銀　李業莊　林峯扶
域多利代理人永利源

通信處

香港順利匯兌局
SOON LEE
310 DES VEOUX ROAD C.
HONG KONG CHINA

雲高華金利源
林德紹
GIM LEE YUEN CO
77 PENDER STREET E.
VANCOUVER, B.C.

域多利永利源
WING LEE YUEN CO.
543 FISGUARD STREET
VICTORIA, B. C.

（注意）◎（注意）

廣東快車公司廣告

CANTON EXPRESS CO.
434 Columbia Street
Phone Sey. 4099　Vancouver B.C.

啓者本公司特購備新式自由車一架專接儎唐番貨物來往運送異常快捷週致妥當包無失漏之虞倘蒙　客商光顧額外歡迎或由喊線通到定當隨時應命決無延悞預此佈告伏冀垂青

▲電話〔詩磨〕肆〇九九
哥林比亞街門牌四三四

雲高華埠廣東快車公司主人謹啓

仁和公司

YAN WO Co.
239 Keefer St. Phone Sey. 4262 Vancouver B.C.

本店專辦唐山什貨藥材中西伙食柴炭等各樣俱全並代理馬車自由車如蒙光顧請賜函或電話到來必從速呈上應用仰祈留心是荷

陳其勝先生　外科醫寓辦到牛草樹根跌打丸散應驗兑速

樓上客棧　接理客商來往如蒙光顧先信通知親到接迎

咸水埠陳（穩宗　松宗）陳（孔墉　江耀）啓

▲大狀師廣告

本狀師樓設在加蘭步街門牌四百一十三號在于三層專接大小案件不論各樣事情并取稅金紙讀書紙銀賬立約數契各項等到來做均可週到妥辦如蒙光顧請來此佈

CARTER & FILLMORE Sey. 5949
Williams Building 413 Granville, St.
Vancouver B.C.

大狀師卡打非磨　弟陳江同啓寓仁和公司

商發公司

SEUNG FAT CO.
243 Georgia Street East Vancouver B.C.

本公司開創多年專做**土產瓜菜菓子**兼辦各洲**時菓食品發行**並有中西雜貨麥谷馬糧各樣發售貨眞價實兼接理外埠**各號委辦買賣**菓子菜蔬妥當無悞並接省港香邑各處**金銀書信滙兌**　諸君光顧格外歡迎

▲本舖地方高大可有（出賃與人整貨）兼有升降機上落貨利便

又置有頭（大架能兩噸半等自由車（細架裝一噸貨

▲運送貨物快捷妥當倘蒙光顧格外克己

舖在雲高華埠佐冶街東門牌弍百四十三號
▲喊線▼（詩磨）叁〇〇七

司理　祁初披露

綸昌號

（中）（西）（新）（衣）
LUN CHONG & Co.,
Tel. Sey. 7647
P.O. Box 516
17 Pender Street. E.
Vancouver, B.C.

本店自創斯業　至今廿有餘年
久蒙梓里光顧　自知惠我如天
今又加聘縫師　趨時西裝兼全
各色羊毛線仔　搾結內衫外褻
樹膠鞋與襪帽　貨品俱是華妍
函取來自外埠　依期妥附週旋

華埠雲高扁打東街綸昌號啓

鈞石隆廣告

QUON SACKE LUNG
Watchmaker and Jeweller

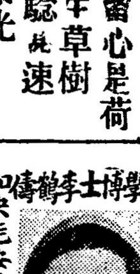
廿世紀中　商戰蓬蓬　機能手藝　各臻化工
推求銷用　修飾是崇　本店鑒此　自憤爲雄
市滑崙國　業滿師從　精究藝術　信堪折衷
中西首飾　金銀寶珙　留聲機器　大小鏢鐘
精明眼鏡　手電燈筒　唐番衣服　舊洗新縫
男女玩物　欵欵宗宗　修整配裝　與別不同
無論童叟　交易平公　諸君惠顧　來鈞石隆

▲舖在域多利埠皇家大街一千六百二十一號
1621 Government Street Victoria B. C.

通信處

Kwong Sun Tai Co.
P.O. Box 361
537 Cormorant St.
Victoria, B.C.

醫學博士李鶴儔



本醫生精究醫學以扶危救急普救世人爲宗旨由兩廣中醫學堂優等畢業後久爲全胞信服特派粵城普濟醫局兼充隨營軍醫活人良多名重一時及來遊英屬抱病求醫者屢奏奇效症若奇重則中西法參用究病源者脉論根據實驗心細術妙酌投良劑所由藥到回春精治內傷吐血咳嗽腫脹眼科[illegible]氣哮喘瘰癧瘡瘍花柳奇難雜症一切婦科小兒科跌打刀傷等症如有外埠遠難就醫者可將受病理由列明函知決能按症發藥應服痊愈并特學堂考究經驗各藥開列

白濁斷根丸每樽沅
花柳提毒散每樽沅
疝氣斷根丸每樽沅
妙脫痔瘡膏每盒沅
風癱筋痿汁每樽沅
遍身血毒瘰癧膏每盒沅
出面痲風紅雲血癬每料廿元
退翳眼藥每樽沅
立止牙痛散每樽沅
跌打還魂丸每只沅
內傷吐血汁每樽沅
參茸固本丸每樽沅
立止夜夢遺精丸每樽沅
書信照西字門牌付來無悞
外埠每樽加郵費沅
心氣肚痛散每樽沅
化痰止嗽汁每樽一元
小腸氣痛散每樽一元
立脫瘰癧膏每盒二元
肺癆活命汁每樽一元
撞紅丸每樽一大元

兩廣中醫學堂優等畢業生李鶴儔內外方脉寓域多利埠廣信泰

◀域多利▶　利同昌廣告

Lee Hong Chong Co
Phone 3253　P O. Box 517
533 Fisguard St. Victoria, B. C.

啓者本店開設域多利埠非市架街門牌五百三十三號專辦伙食生意兼做稅金紙稅單及代理樓宇火燭保險介紹西人判工並經紀洋行貨物買賣一切英文信件皆可承辦妥當如蒙　梓里光顧格外克己歡迎希祈注意是荷

▲本舖（講線三貳五三）（信箱五壹七）

民國五年十一月　日

利同昌司理馬道政　馬呈瑞披露

◀明鏡臺星盆命理▶

MING KAN TOI
P. O. Box 647 Cranbrook B.C.
英國坎屬金不碌埠

星判吉凶　能參鬼谷

天地人盆　飛星劃度　星盆八字
逐月批評廿元　四季批評八元　逐年批評四元
大批八字　大批八字二元　小批八字中元
兼批星盆三元　中批八字一元
另有正卑胆發售每兩價銀一元每磅十元
發行另議　諸君來信請照上唐西字無
悞貨由司呵地去亦得

命評貴賤　敢竝神峯

弟徐錫嵩披露

樂瓊林酒樓

LOCK KING LAM
23½ Pender St. East　Phone Sey 1936

本樓新遷　片打街東
廿三号半　是我樓中
不惜資本　特別擴充
裝修華麗　氣象豪雄
茶点菜式　與別不同
四時餚饌　烹飪尤工
無論蒸炒　眞料從豐
侍女招待　禮必稱隆
一九三六　矢吆喊筒
諸君惠顧　感佩無窮

▲▲本報新辦到中西文件活版花邊